

Erfinder für Kinder

Inventive Playthings for Inquisitive Minds

Créateur pour enfants joueurs · Uitvinders voor kinderen

Inventa juguetes para mentes curiosas · Inventori per bambini



*Baby & Kleinkind
Infant Toys
Jouets premier âge
Baby & kleuter
Bebé y niño pequeño
Bebè & bambino piccolo*



*Geschenke
Gifts
Cadeaux
Geschenken
Regalos
Regali*



*Kugelbahn
Ball Track
Toboggan à billes
Knikkerbaan
Tobogán de bolas
Pista per biglie*



*Kinderzimmer
Children's room
Chambre d'enfant
Kinderkamers
Decoración habitación
Camera dei bambini*

🇩🇪 Kinder sind Weltentdecker!
Wir begleiten sie auf all ihren Streifzügen – mit Spielen und Spielsachen, die fördern, fördern und vor allem viel Freude bereiten. Bei HABA finden Sie alles, was Kinderaugen zum Leuchten bringt!

🇺🇸 Children are world explorers!
We accompany them on their journey with games and toys that challenge and foster new skills, as well as being above all lots of fun. At HABA you will find everything that brings a special glint to your child's eyes!

🇫🇷 Les enfants sont des explorateurs à la découverte du monde !
Nous les accompagnons tout au long de leurs excursions avec des jeux et des jouets qui les mettront à défi, les stimuleront et surtout leur apporteront beaucoup de plaisir, HABA propose tout ce qui fait briller le regard d'un enfant !

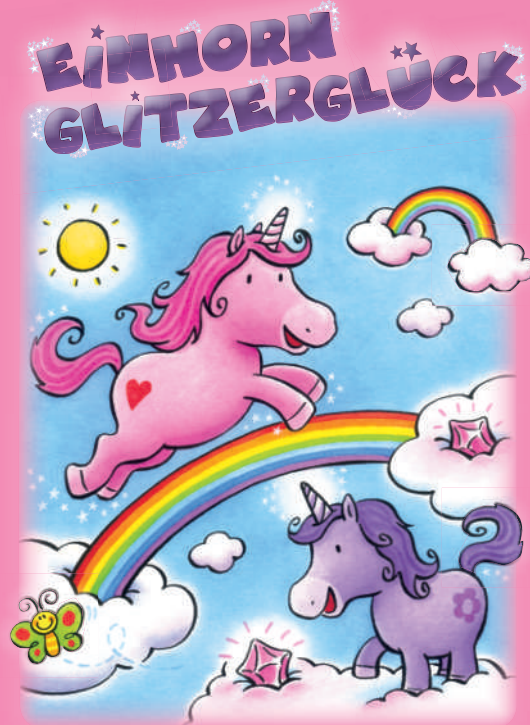
🇳🇱 Kinderen zijn wereldontdekkers!
We begeleiden ze op al hun zoektochten met uitdagende en stimulerende, maar vooral erg leuke spelletjes en speelgoed. Bij HABA vindt u alles waarvan kindergoed gaan stralen!

🇪🇸 ¡Los niños son descubridores del mundo! Nosotros los acompañamos en sus exploraciones con juegos y juguetes que les ponen a prueba, fomentan sus habilidades y, sobre todo, les proporcionan muchísima alegría. ¡En HABA ustedes encontrarán todo eso que pone una lucecita brillante en los ojos de los niños!

🇮🇹 I bambini esplorano il mondo!
Noi li accompagniamo nelle loro scorri-bande con giochi e giocattoli che ne stimolano la curiosità, ne aumentano le potenzialità, e che, soprattutto, li rendono felici! Da HABA troverete tutto quello che fa brillare gli occhi di un bambino!



Spielanleitung · Instructions · Règle du jeu · Spelregels · Instrucciones · Istruzioni



Unicorns in the Clouds · Licornes dans les nuages
Eenhoorn Flonkerglans · El unicornio Destello
Licorno Luccichino

Copyright **HABA**® - Spiele Bad Rodach 2014

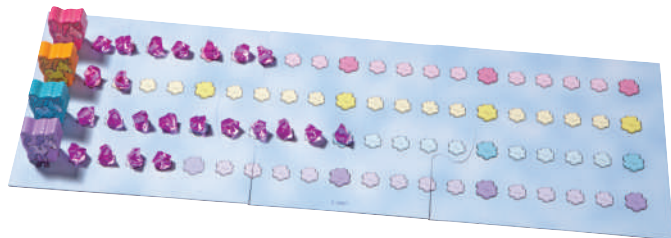
End of the Game

The game ends as soon as the unicorn of a player has reached the sun cloud or passes it. As a reward he receives the four crystals lying there.

Now all players count their cloud crystals.

If you can't yet count this many, turn the game board over. Place your unicorns on the corresponding icons and arrange your crystals on the little clouds, next to the icons, in a row.

The player with the most cloud crystals, that is the longest row, wins the game. In the case of a draw there are various winners.



Hint:

The game becomes easier if you play without the pink "crystal" die. If in the course of the game a unicorn lands on a pink cloud showing a cube, the corresponding player immediately receives a cloud crystal from the provisions.



Licornes dans les nuages

Une course de dés féérique, pour 2 à 4 joueurs de 3 à 99 ans.

Auteure : Kristin Mückel
Illustration : Stephanie Roehe
Durée de la partie : env. 10 minutes



Idée

Les quatre licornes Bonheur étincelant, Poussière d'étoile, Fleur magique et Cœur de fée habitent au lointain pays des nuages et sont très amies. Toutes joyeuses, elles gambadent sur les doux nuages cotonneux, glissent sur les arcs-en-ciel multicolores comme sur des toboggans et s'amusent avec les cristaux de nuage scintillants. Mais voilà qu'un orage se prépare à l'horizon ! Vite, les licornes se sauvent en direction du soleil. En chemin, elles veulent récupérer le plus possible de cristaux de nuage avant que l'orage ne se déclenche. Le but du jeu est d'aller sur le nuage soleil en récupérant le plus grand nombre de cristaux roses.

Contenu du jeu

1 plateau de jeu, 1 licorne turquoise « Bonheur étincelant »,
 1 licorne jaune « Poussière d'étoile », 1 licorne violette
 « Fleur magique », 1 licorne rose bonbon « Cœur de fée »,
 60 cristaux de nuage, 1 dé en cristal rose,
 1 dé nuage bleu, 1 règle du jeu



Préparatifs

Posez le plateau de jeu au milieu de la table. Chacun choisit une licorne et la pose sur le gros nuage de pluie bleu (= départ). Les licornes en trop sont remises dans la boîte. Posez quatre cristaux de nuage sur les illustrations correspondantes du nuage soleil (= arrivée). Formez une réserve avec les autres cristaux et préparez les deux dés.

FRANÇAIS



Déroulement de la partie

Vous jouez à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui a vu un arc-en-ciel en dernier commence en lançant le dé nuage bleu.

Qu'indique le dé nuage ?



• Un muffin

La licorne a besoin de manger quelque chose de sucré et reste où elle est.



• Un, deux ou trois nuages

Avance ta licorne du nombre correspondant de cases sur le plateau de jeu. Plusieurs licornes pourront se retrouver sur le même nuage.

Où as-tu atterri ?



Sur un nuage blanc à côté d'un arc-en-ciel : Ta licorne prend un raccourci et glisse sur l'arc-en-ciel pour arriver sur le nuage au bout de l'arc-en-ciel.

Note : Les licornes empruntent l'arc-en-ciel seulement pour **avancer**. Elles n'ont pas le droit de s'en servir pour revenir en arrière !



Sur un nuage rose avec un cube : Lance le dé rose. Dans la réserve, prends autant de cristaux de nuage que de points indiqués sur le dé et pose-les devant toi.



Sur un nuage violet avec un cadeau : Prends un cristal dans la réserve et offre-le à n'importe quel autre joueur.

N. B. : Si la réserve de cristaux est épuisée, tu ne peux plus en prendre ni en offrir. Il n'y a plus que les cristaux posés sur le nuage soleil. Dépêche-toi d'arriver en premier sur ce nuage !

C'est ensuite au tour du joueur suivant. Il lance le dé nuage bleu.



FRANÇAIS

Fin de la partie

La partie se termine lorsqu'un joueur arrive avec sa licorne sur le nuage soleil ou le dépasse. En récompense, il ramasse les quatre cristaux qui sont posés dessus. Ensuite, les joueurs comptent leurs cristaux.

Si vous ne savez encore pas trop bien compter, retournez le plateau de jeu. Posez vos licornes sur l'illustration correspondante et posez vos cristaux en une rangée sur les petits nuages représentés en face. Le joueur qui aura le plus de cristaux ou la plus grande rangée gagne la partie. En cas d'égalité, il y a plusieurs gagnants.

FRANÇAIS



Astuce :

Le jeu sera plus facile si vous jouez sans le dé rose.
Si une licorne atterrit sur un nuage rose pendant la partie,
le joueur récupère tout de suite un cristal de la réserve.

Eenhoorn Flonkerglans

Een betoverend dobbel- en wedloopspel
voor 2 - 4 spelers van 3 - 99 jaar.

Auteur: Kristin Mückel
Illustraties: Stephanie Roehe
Speelduur: ca. 10 minuten



Spelidee

De vier eenhoorns, Flonkerglans, Sterrenstof, Wonderbloem en Toverhart, leven in het verre wolkenland en zijn de beste maatjes. Uitgelaten galopperen ze over de zachte wattenwolkjes, glijden langs de kleurige regenbogen omlaag of spelen met de fonkelende wolkenkristallen. Daar komt plotseling een onweer opzetten! Snel vluchten de eenhoorns voor de donkere wolken in de richting van de zon. Op weg daarheen willen ze nog zo veel mogelijk wolkenkristallen voor het noodweer in veiligheid brengen. Het doel van het spel is om de zonnewolk te bereiken en de meeste wolkenkristallen te verzamelen.

NEDERLANDS

Spelinhoud

1 speelbord, 1 turkooizen eenhoorn „Flonkerglans“,
1 gele eenhoorn „Sterrenstof“, 1 lila eenhoorn
„Wonderbloem“, 1 roze eenhoorn „Toverhart“,
60 wolkenkristallen, 1 roze kristaldobbelsteen,
1 blauwe wolkendobbelsteen, spelregels

